



Centro Internacional de la Ciudad de Seto
Parti Seto, 3F 45 Sakaemachi, ciudad de Seto
8:30~17:15 0561-88-2790
Cerrado los domingos y festivos
<https://setocic.com>



Konnichiwa
こんにちは

Costumbres japonesas en el jardín y la escuela primaria

Un jardín es un lugar donde se cuida a los bebés y niños pequeños que necesitan cuidado infantil debido al empleo de sus padres u otros motivos a petición de sus padres. Tenga en cuenta que existen condiciones para la solicitud. Aprende las costumbres japonesas para no tener que preocuparte por dejarlos a su hijo al jardín o a la escuela primaria.

Jardín

Viste a su hijo con la ropa que le resulte fácil ponerse y quitarse .

Pongase su nombre en todas sus pertenencias. Pongase una marcas usando apliques para que los niños puedan entender.

Si su hijo estará ausente o llegará tarde, aviselo al jardín.

Notifique al jardín si llegará tarde a recoger a su hijo o si alguien que no sea sus padres recogerá a su hijo.

Si su hijo tiene alguna enfermedad o alergia que quiera que el profesor tenga conocimiento, lo comuníquese al jardín.

Escuela primaria

Le pone a su hijo con la ropa que le resulte fácil ponerse y quitarse .

Pongase su nombre en todas sus pertenencias. Escribalo en tapas de botellas de agua y de lápices.

Van a la escuela con niños que viven cerca. (Grupo a ir a la escuela / Tugakuhan)

Pregunte dónde y cuándo se reunirán.

Informe a la escuela si su hijo estará ausente o llegará tarde. No olvide informarle también al Tugakuhan.

El almuerzo será proporcionado por la escuela. (Almuerzo escolar / Kyushoku)

Si tiene alguna enfermedad o alergia que le gustaría que el maestro tenga en cuenta, infórmese a la escuela.



Aviso del Festival Setomono

El 94º Festival Setomono se llevará a cabo el sábado 13 y domingo 14 de septiembre de 2025.

El "Mercado de Ventas de Setomono", repleto de aproximadamente 150 tiendas que venden cerámica a lo largo del río Seto que atraviesa el centro de la ciudad, es un espectáculo digno de contemplar.

En la noche del 13, los fuegos artificiales colorean maravillosamente el cielo nocturno otoñal.



Aviso del Festival Manekineko

El 30º Festival Manekineko se llevará a cabo el sábado 27 y domingo 28 de septiembre de 2025.

“Maneki-Neko” es un gatito cerámico que trae buena suerte. Va a celebrar varios eventos relacionando con gatitos.





Centro Internacional de Seto
Seto-shi Sakae-machi 45 Parti Seto 3.º andar
(Das 8h30 às 17h15) (fechado aos domingos
e feriados)
0561-88-2790 <https://setocic.com>



Konnichiwa
こんにちは

Costumes das Creches e do Ensino Fundamental no Japão

As creches são locais onde bebês e crianças pequenas, que necessitam de cuidados devido ao trabalho dos pais, são deixadas conforme a necessidade dos pais.

Em relação à inscrição, fique atento, pois há critérios.

Para evitar problemas ao matricular seu filho na creche ou no ensino fundamental, é importante conhecer os costumes japoneses.

Creches

Vista a criança com roupas confortáveis e fáceis de tirar e colocar.

Escreva o nome da criança em todos os pertences. Use também marcadores, como apliques, que a criança possa reconhecer.

Avise a creche se a criança precisar faltar ou se chegará atrasada.

Informe a creche caso haja atraso para buscar a criança ou se alguém além dos pais irá buscá-la.

Notifique a creche sobre qualquer doença ou alergia da criança, ou qualquer outra coisa que os professores precisam ter cuidado.

Ensino Fundamental

Vista a criança com roupas confortáveis e fáceis de tirar e colocar.

Escreva o nome da criança em todos os pertences, incluindo a tampa da garrafa de água e o capuz do lápis.

A criança deve ir para a escola com outras crianças que moram por perto (“Tsugakuhan”: grupo de crianças para ir à escola).

Informe-se sobre o local e horário de encontro do grupo.

Avise a escola e o “Tsugakuhan” se a criança precisar faltar ou se chegará atrasada.

A escola fornece o almoço (“Kyushoku”).

Notifique a escola sobre qualquer doença ou alergia da criança, ou qualquer outra coisa que os professores precisam ter cuidado.



O 94.º Festival de Setomono será realizado nos dias 13 e 14 de setembro de 2025 (sábado e domingo, respectivamente).

Aproximadamente 150 lojas de venda de produtos de cerâmica estarão dispostas ao longo do Rio Seto ('Setogawa'), que atravessa a cidade, criando uma paisagem fascinante.

Na noite do dia 13, os fogos de artifício iluminam o céu noturno de outono com suas cores deslumbrantes.



O 30.º Festival de Manekineko será realizado nos dias 27 e 28 de setembro de 2025 (sábado e domingo, respectivamente).

Data : 27 e 28 de setembro (sáb e dom)

O maneki neko é um amuleto que traz boa sorte. Será realizada várias atrações tendo como tema o Gato.





瀬戸市国際中心

瀬戸市栄町 45 パルティセと 3F 8:30~17:15

0561-88-2790 <https://setocic.com/>

星期日及公众假期休息

*Konnichiwa*
こんにちは

★日本保育园・小学校の习惯

保育园是监护人因为工作等原因，希望对需要照顾的婴幼儿进行一定时间保育的场所。

申请入园有一些限定条件需要注意。

为了避免孩子在通学通园时遭遇困难，需要知道和适应日本的习惯做法。

保育园

需要给孩子穿戴行动方便，便于穿脱的服装。

个人携带物品需要全部写上自己的名字。为了便于孩子识认，可以用布贴等做记号。

不能来保育园，或者迟到时需要通知保育园。

不能按时去接孩子，或者父母以外的人去接孩子时需要事先通知保育园。

生病或者有过敏等需要保育老师注意的情况请通知保育园。

小学校

需要给孩子穿戴行动方便，便于穿脱的服装。

携带物品需要全部写上名字。水桶盖子铅笔帽也都需要写上。

需要和住在附近的孩子们一起去学校。（通学班）

要事先问好集合场所・时间。

不能来学校或者晚来时要通知学校。通学班的也不要忘了同样需要通知学校。

中午饭由学校准备。（统一配餐）

生病或者过敏等，有需要老师注意的情况请通知学校。



・陶瓷节的通知

第 94 届陶瓷节将于 2025 年 9 月 13 号（周六）14 号（周日）举行。

流经中心街区的濑户川沿岸将会有约 150 家出售陶器的店铺出店，

形成的陶瓷器大廉卖市看点满满，

非常有看头儿。

13 日的晚上，还会燃放花火，将秋夜的天空点缀的更加美丽。



・福来，招财猫节通知

2025 年 9 月 27 号（周六）23 号（周日）举行。

招财猫是会带来福的吉祥物。猫的日子有很多活动召开。





Trung tâm quốc tế Seto

Ngày nghỉ: Chủ nhật, ngày lễ

Lầu 3, Partiseto, 45 Sakaemachi, Setoshi

8:30~17:15 0561-88-2790 <https://setocic.com>

Konnichiwa
こんにちは

★Thói quen (thông lệ) tại nhà trẻ và trường tiểu học Nhật Bản.

Nhà trẻ là nơi giữ em bé và trẻ nhỏ dành cho các bậc phụ huynh có nguyện vọng vì những lý do như: công việc,...

Hãy chú ý các điều kiện khi đăng ký.

Để những đứa trẻ không gặp khó khăn khi đi nhà trẻ, trường tiểu học thì hãy cùng ghi nhớ những tập quán (thói quen) tại Nhật Bản.

Nhà trẻ

Mặc cho trẻ những trang phục dễ vận động, dễ cởi ra và mặc vào.

Ghi tên lên tất cả vật dụng mang theo. Thêu (đính) bằng các kí hiệu sao cho trẻ có thể nhận biết.

Khi nghỉ hoặc đi trẻ thì cần thông báo cho nhà trẻ.

Khi đón trẻ hoặc người đón không phải là cha mẹ thì cũng cần báo cho nhà trẻ.

Hãy thông báo cho nhà trẻ khi có mong muốn giáo viên chú ý đến việc bệnh, dị ứng,...của trẻ.



Trường tiểu học

Mặc cho trẻ những trang phục dễ vận động, dễ cởi ra và mặc vào.

Ghi tên lên tất cả vật dụng mang theo. Nắp bình nước và nắp đựng bút chì cũng cần ghi.

Đi đến trường cùng những đứa trẻ tại khu vực đang sống. (Đi học theo nhóm). Hãy hỏi thời gian và địa điểm tập trung.

Khi nghỉ học hoặc đi học trễ thì phải thông báo cho nhà trường. Đừng quên thông báo đến nhóm đi học cùng.

Cơm trưa sẽ được nhà trường chuẩn bị (Cơm do trường cung cấp).

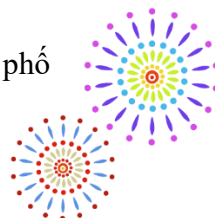
Hãy thông báo cho nhà trường khi có mong muốn giáo viên chú ý đến việc bệnh, dị ứng,...của trẻ.

Thông báo về lễ hội SETO MONO(Đồ gốm)

Lễ hội SETO MONO (Đồ gốm) lần thứ 94 được tổ chức vào ngày 13 (thứ 7) và ngày 14 (chủ nhật) tháng 9 năm 2025.

Với khoảng 150 gian hàng đồ gốm nằm dọc theo bờ sông Seto chảy qua trung tâm thành phố là một địa điểm để đáng tham quan.

Và cùng ngắm nhìn bầu trời đêm mùa thu rực rỡ pháo hoa (tối ngày 13 tháng 9).



Lễ hội “Maneki neko—Mèo may mắn”

Lễ hội mèo may mắn lần thứ 30 được tổ chức vào ngày 27 (thứ bảy) và ngày 28 (chủ nhật) tháng 9 năm 2025.

“Maneki neko”—”Mèo may mắn” được xem là biểu tượng của may mắn và hạnh phúc.

Nhiều sự kiện liên quan đến mèo sẽ được tổ chức khi lễ hội diễn ra.





Seto City International Center
Parti Seto, 3F Sakaemachi, Seto City 45
8 : 30~17 : 15 0561-88-2790
Closed on Sundays and public holidays
<https://setocic.com>



Konnichiwa
こんにちは

★The Custom of Daycares and elementary Schools in Japan

Daycares are places where parents can leave babies or small children who need care due to their parents' working situation and so on.

Please note that there are certain conditions for application to daycares.

When you leave your child to daycare or elementary school, it would be better to keep customs there in your mind.



At Daycares

Please make child wear outfit which is easy to move around and easy to put on/off.

Please write child's name on all of belongings. It is better to add applique of his/her name so that the child can be aware of it.

Please let daycare know in case of child's absence or coming late.

Please let daycare know in case of parents' coming late to pick up the child, or in case of the others will come in place of the parents.

Please let daycare know as regards to child's sickness or allergy which teachers should be careful about.

At Elementary Schools

Please make child wear outfit which is easy to move around and easy to put on/off.

Please write child's name on all of belongings. Name should be written on the cap of water bottle, pencil caps, and so on.

Neighbor children are to get together for going to school. (it is commuting group to school.)

Please know in advance about the place and the time for commuting.

Please let school know in case of child's absence or coming late. And also please don't fail to let commuting group know about it.

Lunch for children are provided by school. (it is school lunch.)

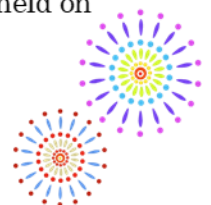
Please let school know as regards to child's sickness or allergy which teachers should be careful about.

SETOMONO MATSURI (Pottery Festival in Seto City)

The 94rd Setomono Matsuri which is Pottery(Ceramics) Festival in Seto City will be held on Saturday, September 13th and Sunday, September 14th, 2025.

The Setogawa River that runs through the city center is lined with about 150 shops selling pottery, making "Setomono Great Bargain Market" a must-see.

On the night of the 13th, fireworks will beautifully light up the autumn sky.



MANAKINEKO MATSURI (Pottery Festival in Seto City)

September 27 (Sat) to 28 (Sun) 2days

Manekineko is a lucky cat with a beckoning paw which brings in good fortune.

Various events related to a cat will be held in this festival.





せと しこくさい にちようび しゅくじつ やす
瀬戸市国際センター 日曜日・祝 日 お休み
せと しこくさい
瀬戸市 栄 町 45 パルティセと3F 8:30~17:15
0561-88-2790 https://setocic.com



こんにちは

★日本の保育園・小学校の習慣

保育園は、保護者の就職等の理由により、保育が必要な赤ちゃんや小さい子どもを親の希望で預かる場所です。申し込みには条件がありますので注意してください。

子どもを保育園・小学校に通わせるときに困らないように、日本の習慣を覚えましょう。

保育園

動きやすく、脱いだり着たりしやすい服を着せます。

持ち物全部に名前を書きます。子どもにわかるようにアプリケなどでしるしもつけます。

休むとき、遅れて行くときは保育園へ知らせます。

お迎えに行くのが遅れるときや、両親でない人が迎えに行くときは保育園へ知らせます。

病気やアレルギーなど、先生に気をつけてほしいことがあれば保育園へ知らせます。

小学校

動きやすく、脱いだり着たりしやすい服を着せます。

持ち物全部に名前を書きます。水筒のふたや鉛筆のキャップにも書きます。

学校へは近くに住んでいる子ども達と一緒にいきます。(通学班)

集まる場所・時間を聞きましょう。

休むときや遅れて行くときは学校へ知らせます。通学班にも忘れずに知らせます。

昼ご飯は学校が用意します。(給食)

病気やアレルギーなど、先生に気をつけてほしいことがあれば学校へ知らせます。



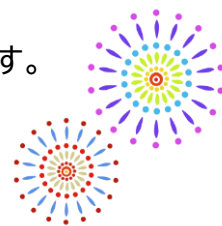
★せともの祭のお知らせ

第94回せともの祭が2025年9月13日(土)と14日(日)に行われます。

中心街を流れる瀬戸川沿いに約150軒の瀬戸物(陶器)を売る店が並び

“せともの大販売市”は見ごたえ満点です。

13日の夜には花火が秋の夜の空を美しく彩ります。



★招き猫まつりのお知らせ

第30回招き猫まつりが2025年9月27日(土)と28日(日)に行われます。

「招き猫」は福を招く縁起物です。

猫にちなんだいろいろなイベントが開催されます。

